



These Test Guidelines have been superseded by a later version. The latest adopted version of Test Guidelines can be found at http://www.upov.int/test_guidelines/en/list.jsp

This publication has been scanned from a paper copy and may have some discrepancies from the original document.

Ces principes directeurs d'examen ont été remplacés par une version ultérieure. La version adoptée la plus récente des principes directeurs d'examen figure à l'adresse suivante : http://www.upov.int/test_guidelines/fr/list.jsp

Cette publication a été numérisée à partir d'une copie papier et peut contenir des différences avec le document original.

Diese Prüfungsrichtlinien wurden durch eine neuere Fassung ersetzt. Die neueste angenommene Fassung von Prüfungsrichtlinien ist unter http://www.upov.int/test_guidelines/de/list.jsp zu finden.

Diese Veröffentlichung wurde von einer Papierkopie gescannt und könnte Abweichungen von der originalen Veröffentlichung aufweisen.

Las presentes directrices de examen han sido reemplazadas por una versión posterior. La versión de las directrices de examen de más reciente aprobación está disponible en http://www.upov.int/test_guidelines/es/list.jsp.

Este documento ha sido escaneado a partir de una copia en papel y puede que existan divergencias en relación con el documento original.

DRAFT
GUIDELINES
FOR THE CONDUCT OF TESTS
FOR DISTINCTNESS, UNIFORMITY AND STABILITY

PROJET
PRINCIPES DIRECTEURS
POUR LA CONDUITE DE L'EXAMEN
DES CARACTERES DISTINCTIFS, DE L'HOMOGENEITE ET DE LA STABILITE

ENTWURF
RICHTLINIEN
FUER DIE DURCHFUEHRUNG DER PRUEFUNG
AUF UNTERSCHIEDBARKEIT, HOMOGENITAET UND BESTAENDIGKEIT

ANTHURIUM
ANTHURIUM
FLAMINGOBLUME
(Anthurium Schott)

These Guidelines should be read in conjunction with document UPOV/TG/1/2, which contains explanatory notes on the general principles on which the Guidelines have been established.

Ces principes directeurs doivent être interprétés en relation avec le document UPOV/TG/1/2, qui contient des explications sur les principes généraux qui sont à la base de leur rédaction.

Diese Richtlinien sind in Verbindung mit dem Dokument UPOV/TG/1/2 zu sehen, das Erklärungen über die allgemeinen Grundsätze enthält, nach denen die Richtlinien aufgestellt wurden.

[English]

	<u>TABLE OF CONTENTS</u>	<u>PAGE</u>
I.	Subject of these Guidelines	3
II.	Material Required	3
III.	Conduct of Tests	3

IV.	Methods and Observations	4
V.	Grouping of Varieties	5
VI.	Characteristics and Symbols	5
VII.	Table of Characteristics	12
VIII.	Explanations on the Table of Characteristics	20
IX.	Literature	21
X.	Technical Questionnaire	22

[français]

	<u>SOMMAIRE</u>	<u>PAGE</u>
I.	Objet de ces principes directeurs	6
II.	Matériel requis	6
III.	Conduite de l'examen	6
IV.	Méthodes et observations	7
V.	Groupement des variétés	8
VI.	Caractères et symboles	8
VII.	Tableau des caractères	12
VIII.	Explications du tableau des caractères	20
IX.	Littérature	21
X.	Questionnaire technique	22

[deutsch]

	<u>INHALT</u>	<u>SEITE</u>
I.	Anwendung dieser Richtlinien	9
II.	Anforderungen an das Vermehrungsmaterial	9
III.	Durchführung der Prüfung	9
IV.	Methoden und Erfassungen	10
V.	Gruppierung der Sorten	11
VI.	Merkmale und Symbole	11
VII.	Merkmalstabelle	12
VIII.	Erklärungen zu der Merkmalstabelle	20
IX.	Literatur	21
X.	Technischer Fragebogen	22

[English]

I. Subject of these Guidelines

These Test Guidelines apply to all vegetatively propagated varieties of Anthurium Schott of the family Araceae.

II. Material Required

1. The competent authorities decide when, where and in what quantity and quality the plant material required for testing the variety is to be delivered. Applicants submitting material from a State other than that in which the testing takes place must make sure that all customs formalities are complied with. As a minimum, the following quantity of plant material is recommended:

- (a) Varieties for pot plants: 10 young plants with at least one flower or flower bud;
- (b) Varieties for cut flowers: 6 plants with at least one flower or flower bud.

2. The plant material supplied should be visibly healthy, not lacking in vigor or affected by any important pests or diseases. It should be obtained from in vitro propagation. Divided plants or cuttings should be submitted in exceptional cases only in which case this should be indicated to the competent authorities.

3. The plant material must not have undergone any treatment unless the competent authorities allow or request such treatment. If it has been treated, full details of the treatment must be given.

III. Conduct of Tests

1. A test should normally be conducted for one growing period. If distinctness and/or uniformity cannot be sufficiently established in one growing period, the test should be extended for a second growing period.

2. The tests should normally be conducted at one place. If any important characteristics of the variety cannot be seen at that place, the variety may be tested at an additional place.

3. The tests should normally be carried out in the green house, in pots with well aired substrate with good water drainage under the following growing conditions:

(a) Varieties for pot plants:

- Temperature: day: 21°C, night: 19°C
- Substrate: a porous mixture of peat, peat fiber and rice hull
- Size of pot: 15 cm
- Number of plants per pot: 1
- Fertilization: 1.2 EC (electrical conductivity) of standard Anthurium nutrition together with irrigation
- Irrigation: bench irrigation for 15 minutes three times a week
- Air humidity: 70 to 90%

Shading: during spring, summer and early autumn

(b) Varieties for cut flowers:

Temperature: day: 22°C, night: 20°C

Soil: a porous mixture of coarse pieces of phenolic foam

Size of pot: 21 cm

Number of plants per pot: 1

Fertilization: 1.2 EC (electrical conductivity) of standard Anthurium nutrition together with irrigation

Irrigation: drip irrigation for 2 minutes three times a day

Air humidity: 70 to 90%

Shading: during spring, summer and early autumn.

The size of the plots should be such that plants or parts of plants may be removed for measurement and counting without prejudice to the observations which must be made up to the end of the growing period. Each test should include a total of 10 plants (varieties for pot plants) or six plants (varieties for cut flowers). Separate plots for observation and for measuring can only be used if they have been subject to similar environmental conditions.

4. Additional tests for special purposes may be established.

IV. Methods and Observations

1. All observations should be made on 10 plants or parts of 10 plants (varieties for pot plants) or on 6 plants or parts of 6 plants (varieties for cut flowers).

2. For the assessment of uniformity a population standard of 1% and an acceptance probability of 95% should be applied. In the case of a sample size of 6 or 10 plants, the maximum number of off-types allowed would be 1.

3. All observations should be made on plants that have flowers of maximum size.

4. Unless otherwise indicated, all observations on the flower should be made shortly before dehiscence of anthers after the spadix has become sticky.

5. Because daylight varies, color determinations made against a color chart should be made either in a suitable cabinet providing artificial daylight or in the middle of the day in a room without direct sunlight. The spectral distribution of the illuminant for artificial daylight should conform with the CIE Standard of Preferred Daylight D 6,500 and should fall within the tolerances set out in British Standard 950, Part I. These determinations should be made with the plant part placed against a white background.

V. Grouping of Varieties

1. The collection of varieties to be grown should be divided into groups to facilitate the assessment of distinctness. Characteristics which are suitable for grouping purposes are those which are known from experience not to vary, or to vary only slightly, within a variety. Their various states of expression should be fairly evenly distributed throughout the collection.

2. It is recommended that the competent authorities use the following characteristics for grouping varieties:

- (i) Spathe: size (characteristic 17)
- (ii) Spathe: main color of upper side (characteristic 24)

VI. Characteristics and Symbols

1. To assess distinctness, uniformity and stability, the characteristics and their states as given in the three UPOV working languages in the Table of Characteristics should be used.

2. Notes (1 to 9), for the purposes of electronic data processing, are given opposite the states of expression for each characteristic.

3. Legend

(*) Characteristics that should be used on all varieties in every growing period over which examinations are made and always be included in the variety descriptions, except when the state of expression of a preceding characteristic or regional environmental conditions render this impossible.

(+) See Explanations on the Table of Characteristics in chapter VIII.

* * * * *

[français]

I. Objet de ces principes directeurs

Ces principes directeurs d'examen s'appliquent à toutes les variétés à multiplication végétative de Anthurium Schott de la famille des Aracées.

II. Matériel requis

1. Les autorités compétentes décident de la quantité de matériel végétal nécessaire pour l'examen de la variété, de sa qualité ainsi que des dates et lieux d'envoi. Il appartient au demandeur qui soumet du matériel provenant d'un pays autre que celui où l'examen doit avoir lieu de s'assurer que toutes les formalités douanières ont été dûment accomplies. La quantité minimale recommandée de matériel végétal est de :

- a) Variétés destinées à la production de plantes en pot : 10 jeunes plantes avec au moins une fleur ou un bouton à fleur.
- b) Variétés destinées à la production de fleurs coupées : 6 plantes avec au moins une fleur ou un bouton à fleur.

2. Le matériel végétal doit être manifestement sain, vigoureux et indemne de tous parasites ou maladies importants. Il doit être obtenu par multiplication in vitro. Des plantes divisées ou des boutures doivent être fournies seulement dans des cas exceptionnels. Dans ces cas, les autorités compétentes doivent être informées.

3. Le matériel végétal ne doit pas avoir subi de traitement sauf autorisation ou demande expresse des autorités compétentes. S'il a été traité, le traitement appliqué doit être indiqué en détail.

III. Conduite de l'examen

1. Les essais demandent en règle générale un cycle de végétation. Lorsqu'il subsiste un doute sur la distinction ou l'homogénéité après un cycle de végétation, les essais sont poursuivis pendant un second cycle.

2. Les essais doivent être conduits en un seul lieu. Si ce lieu ne permet pas de faire apparaître certains caractères importants de la variété, celle-ci peut aussi être étudiée dans un autre lieu.

3. Les essais doivent normalement être conduits en serre dans des pots avec un substrat bien aéré avec un bon drainage dans les conditions suivantes :

- a) Variétés destinées à la production de plantes en pot :

Température : jour : 22 °C, nuit : 20 °C

Substrat : mélange perméable de tourbe, fibre de tourbe et
glumelle de riz

Taille du pot : 15 cm

Nombre de plantes
par pot : 1

Fertilisation : 1,2 EC (conductivité électrique) sous forme d'une solution nutritive standard pour Anthurium avec l'irrigation

Irrigation : arrosage par subirrigation pendant 15 minutes trois fois par semaine

Humidité de l'air : 70 à 90 %

Ombreage : pendant le printemps, l'été et au début de l'automne

b) Variétés destinées à la production de fleurs coupées :

Température : jour : 22 °C, nuit : 20 °C

Sol : mélange perméable de mousse phénolique à gros grains

Taille du pot : 21 cm

Nombre de plantes
par pot : 1

Fertilisation : 1,2 EC (conductivité électrique) sous forme d'une solution nutritive standard pour Anthurium avec l'irrigation

Irrigation : goutte à goutte pendant 2 minutes trois fois par jour

Humidité de l'air : 70 à 90 %

Ombreage : pendant le printemps, l'été et au début de l'automne

La taille des parcelles doit être telle que l'on puisse prélever des plantes ou parties de plantes pour effectuer des mesures ou des dénombrements sans nuire aux observations ultérieures qui doivent se poursuivre jusqu'à la fin de la période de végétation. Chaque essai doit porter sur 10 plantes (variétés destinées à la production de plantes en pot) ou six plantes (variétés destinées à la production de fleurs coupées). On ne peut utiliser des parcelles séparées, destinées l'une aux observations et l'autre aux mesures, que si elles sont soumises à des conditions de milieu similaires.

4. Des essais additionnels peuvent être établis pour certaines déterminations.

IV. Méthodes et observations

1. Toutes les observations doivent être effectuées sur 10 plantes ou parties de 10 plantes (variétés destinées à la production de plantes en pot) ou 6 plantes ou parties de 6 plantes (variétés destinées à la production de fleurs coupées).

2. Pour l'évaluation de l'homogénéité, il faut appliquer une norme de population de 1 % avec une probabilité d'acceptation de 95 %. Dans le cas d'un échantillon de 6 ou 10 plantes, le nombre maximal de plantes aberrantes toléré sera de 1.

3. Toutes les observations doivent être effectuées quand les plantes ont atteint la taille maximale.

4. Sauf indication contraire, toutes les observations sur la fleur doivent être effectuées immédiatement avant la déhiscence des anthères après que le spadice soit devenu gluant.

5. Étant donné les variations de la lumière solaire, les déterminations de la couleur avec un code de couleurs doivent être faites dans une enceinte avec une lumière artificielle ou au milieu de la journée, dans une pièce sans rayon de soleil direct. La distribution spectrale de la source de lumière artificielle doit être conforme à la norme CIE de la lumière du jour définie conventionnellement D 6.500 et rester dans les limites de tolérance du "British Standard 950", partie I. Les déterminations doivent être faites en plaçant la partie de plante sur un fond de papier blanc.

V. Groupement des variétés

1. La collection des variétés à cultiver doit être divisée en groupes pour faciliter la détermination de la distinction. Les caractères à utiliser pour définir les groupes sont ceux dont on sait par expérience qu'ils ne varient pas, ou qu'ils varient peu, à l'intérieur d'une variété. Les différents niveaux d'expression doivent être assez uniformément répartis dans la collection.

2. Il est recommandé aux autorités compétentes d'utiliser les caractères ci-après pour le groupement des variétés :

- i) Spathe : taille (caractère 17)
- ii) Spathe : couleur principale de la face supérieure (caractère 24)

VI. Caractères et symboles

1. Pour évaluer les possibilités de distinction, l'homogénéité et la stabilité, on doit utiliser les caractères indiqués dans le tableau des caractères, avec leurs différents niveaux d'expression, dans les trois langues de travail de l'UPOV.

2. En regard des différents niveaux d'expression de chaque caractère, sont indiquées des notes (1 à 9) destinées au traitement électronique des données.

3. Légende

(*) Caractères qui doivent être utilisés pour toutes les variétés, à chaque cycle de végétation au cours duquel les essais sont réalisés, et qui doivent toujours figurer dans la description de la variété, sauf si le niveau d'expression d'un caractère précédent ou les conditions de milieu régionales le rendent impossible.

(+) Voir l'explication du tableau des caractères au chapitre VIII.

* * * * *
[deutsch]

I. Anwendung dieser Richtlinien

Diese Richtlinien gelten für alle vegetativ vermehrten Sorten von Anthurium Schott der Familie der Araceae.

II. Anforderungen an das Vermehrungsmaterial

1. Die zuständigen Behörden bestimmen, wann, wohin und in welcher Menge und Beschaffenheit das für die Prüfung der Sorte erforderliche Vermehrungsmaterial zu liefern ist. Anmelder, die Material von ausserhalb des Staates einreichen, in dem die Prüfung vorgenommen wird, müssen

sicherstellen, dass alle Zollvorschriften erfüllt sind. Folgende Mindestmenge an Vermehrungsmaterial wird empfohlen:

- a) Sorten für Topfpflanzen: 10 junge Pflanzen mit mindestens einer Blüte oder Blütenknospe;
- b) Sorten für Schnittblumen: 6 Pflanzen mit mindestens einer Blüte oder Blütenknospe.

2. Das eingesandte Vermehrungsmaterial sollte sichtbar gesund sein, keine Wuchsmängel aufweisen und nicht von irgendeiner wichtigen Krankheit oder einem wichtigen Schädling befallen sein. Es sollte aus In-vitro-Vermehrung stammen. Durch Teilung vermehrte Pflanzen oder Stecklinge sollten nur in Ausnahmefällen eingereicht werden. In diesem Fall sollte dies den zuständigen Behörden angezeigt werden.

3. Das Vermehrungsmaterial darf keiner Behandlung unterzogen worden sein, es sei denn, dass die zuständigen Behörden eine solche Behandlung gestatten oder vorschreiben. Soweit es behandelt worden ist, müssen die Einzelheiten der Behandlung angegeben werden.

III. Durchführung der Prüfung

1. Im allgemeinen ist ein einmaliger Prüfungsanbau ausreichend. Wird dabei die Unterscheidbarkeit und/oder Homogenität einer Sorte nicht hinreichend festgestellt, sollte ein weiterer Prüfungsanbau durchgeführt werden.

2. Die Prüfungen sollten in der Regel an einer Stelle durchgeführt werden. Wenn einige wichtige Merkmale an diesem Ort nicht festgestellt werden können, kann die Sorte an einem weiteren Ort geprüft werden.

3. Die Prüfung der Pflanzen sollte in der Regel im Gewächshaus in mit gut wasser- und luftdurchlässigem Substrat gefüllten Töpfen unter folgenden Bedingungen vorgenommen werden:

a) Sorten für Topfpflanzen:

Temperatur:	tags: 21° C, nachts: 19° C
Substrat:	poröse Mischung aus Torf, Torffiber und Reisspelzen
Topfgrösse:	15 cm-Topf
Anzahl Pflanzen pro Topf:	1
Düngung:	1,2 EC (elektrische Leitfähigkeit) eines Standard <u>Anthurium</u> -Düngers zusammen mit der Bewässerung
Bewässerung:	Bewässerungsmatte, dreimal pro Woche für 15 Minuten
Relative Luftfeuchtigkeit:	70 bis 90 %
Schattierung:	im Frühjahr, Sommer und frühen Herbst

b) Sorten für Schnittblumen:

Temperatur:	tags: 21° C, nachts: 19° C
Substrat:	poröse Mischung aus grobkörnigem Phenolschaum
Topfgrösse:	21 cm-Topf

Anzahl Pflanzen pro Topf:	1
Düngung:	1,2 EC (elektrische Leitfähigkeit) eines Standard <u>Anthurium</u> -Düngers zusammen mit der Bewässerung
Bewässerung:	Tröpfchenbewässerung dreimal pro Tag für 2 Minuten
Relative Luftfeuchtigkeit:	70 bis 90 %
Schattierung:	im Frühjahr, Sommer und frühen Herbst.

Die Parzellengrösse ist so zu bemessen, dass den Beständen die für Messungen und Zählungen benötigten Pflanzen oder Pflanzenteile entnommen werden können, ohne dass dadurch die Beobachtungen, die bis zum Abschluss der Vegetationsperiode durchzuführen sind, beeinträchtigt werden. Jede Prüfung sollte 10 Pflanzen (Sorten für Topfpflanzen) oder sechs Pflanzen (Sorten für Schnittblumen) umfassen. Getrennte Parzellen für Beobachtungen einerseits und Messungen andererseits können nur bei Vorliegen ähnlicher Umweltbedingungen verwendet werden.

4. Zusätzliche Prüfungen für besondere Erfordernisse können durchgeführt werden.

IV. Methoden und Erfassungen

1. Alle Erfassungen sollten an 10 Pflanzen oder Teilen von 10 Pflanzen (Sorten für Topfpflanzen) oder an 6 Pflanzen oder Teilen von 6 Pflanzen (Sorten für Schnittblumen) erfolgen.

2. Für die Bestimmung der Homogenität sollte ein Populationsstandard von 1 % mit einer Akzeptanzwahrscheinlichkeit von 95 % angewandt werden. Bei einer Probengrösse von 6 oder 10 Pflanzen würde die höchste zulässige Anzahl von Abweichern 1 betragen.

3. Alle Erfassungen sollten erfolgen, wenn die Pflanzen Blüten von maximaler Grösse aufweisen.

4. Sofern nicht anderweitig angegeben, sollten alle Erfassungen an der Blüte kurz vor dem Pollenstäuben erfolgen, nachdem der Kolben klebrig geworden ist.

5. Da das Tageslicht schwankt, sollten Farbbestimmungen mit Hilfe einer Farbkarte entweder in einem Standardraum mit künstlichem Tageslicht oder zur Mittagszeit in einem Raum ohne direkte Sonneneinstrahlung vorgenommen werden. Die spektrale Verteilung der Lichtquelle für das künstliche Tageslicht sollte dem C.I.E. Standard von bevorzugtem Tageslicht D 6 500 mit den im "British Standard 950", Teil I, festgelegten Toleranzen entsprechen. Die Bestimmungen an dem Pflanzenteil sollten auf weissem Papieruntergrund erfolgen.

V. Gruppierung der Sorten

1. Das Prüfsortiment sollte zur leichteren Herausarbeitung der Unterscheidbarkeit in Gruppen unterteilt werden. Für die Gruppierung sind solche Merkmale geeignet, die erfahrungsgemäss innerhalb einer Sorte nicht oder nur wenig variieren. Die verschiedenen Ausprägungsstufen sollten in der Vergleichssammlung ziemlich gleichmässig verteilt sein.

Den zuständigen Behörden wird empfohlen, die nachstehenden Merkmale für die Gruppierung der Sorten heranzuziehen:

- i) Spatha: Grösse (Merkmal 17)

ii) Spatha: Hauptfarbe der Oberseite (Merkmal 24)

VI. Merkmale und Symbole

1. Zur Beurteilung der Unterscheidbarkeit, Homogenität und Beständigkeit sollten die Merkmale mit ihren Ausprägungsstufen, wie sie in der Merkmals-tabelle in den drei UPOV-Arbeitssprachen aufgeführt sind, verwendet werden.

2. Hinter den Ausprägungsstufen für jedes Merkmal stehen Noten (von 1 bis 9) für eine elektronische Datenverarbeitung.

3. Legende

(*) Merkmale, die für alle Sorten in jedem Prüfungsjahr, in dem Prüfungen vorgenommen werden, herangezogen werden und in jeder Sortenbeschreibung enthalten sein sollten, sofern die Ausprägungsstufe eines vorausgehenden Merkmals oder regionale Umweltbedingungen dies nicht ausschliessen.

(+) Siehe Erklärungen zu der Merkmalstabelle in Kapitel VIII.

VII. Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle

	Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
(*)1.	Plant: size	small	petite	klein	Hanna	3
	Plante: taille	medium	moyenne	mittel	Eva	5
	Pflanze: Grösse	large	grande	gross	Gloria	7
2.	Leaf blade: length	short	court	kurz	Champion	3
	Limbe: longueur	medium	moyen	mittel	Eldorado	5
	Blattspreite: Länge	long	long	lang	Merengue	7
3.	Leaf blade: width	narrow	étroit	schmal	Hanna	3
	Limbe: largeur	medium	moyen	mittel	Eldorado	5
	Blattspreite: Breite	broad	large	breit	Merengue	7
(*)4.	Leaf blade: shape	narrow ovate	ovale étroit	schmal eiförmig	Tessa	3
	Limbe: forme	ovate	ovale	eiförmig	Madonna	5
	Blattspreite: Form	broad ovate	ovale large	breit eiförmig	Champion	7
(*)5.	Leaf blade: lobes	absent	absents	fehlend	Champion	1
	Limbe: lobes	present	présents	vorhanden	Tropical	9
	Blattspreite: Lappen					
6.	Leaf blade: relative position of lobes	incurved but not touching	incurvés mais pas tangents	eingebogen aber sich nicht berührend		1
	Limbe: disposition relative des lobes	free	disjoints	freistehend	Lambada	2
	Blattspreite: relative Stellung der Lappen	touching	tangents	sich berührend	Linda de Mol	3
		overlapping	chevauchants	überlappend	Mia	4
		adpressed	appliqués les uns contre les autres	gegeneinander gepresst	Merengue	5
7.	Leaf blade: angle of distal part	acute	aigu	spitz	Apollo	1
	Limbe: angle de la partie distale	approximately right angle	presque droit	annähernd rechtwinklig	Lambada	2
		obtuse	obtus	stumpf	Mia	3
Blattspreite: Winkel des distalen Teiles						

	Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
(*)8.	Leaf blade: shape of tip	narrow acute	aigu étroit	schmal spitz	Ellen	1
		acute	aigu	spitz	Champion	2
	Limbe: forme du sommet	broad acute	aigu large	breit spitz	Mia	3
	Blattspreite: Form der Spitze	narrow acuminate	acuminé étroit	schmal zuge-spitzt	Hanna	4
		acuminate	acuminé	zugespitzt	Linda de Mol	5
		broad acuminate	acuminé large	breit zuge-spitzt	Rumba	6
9.	Leaf blade: intensity of green color of <u>upper</u> side	light	claire	hell		3
		medium	moyenne	mittel	Mia	5
	Limbe: intensité de la couleur verte de la face <u>supérieure</u>	dark	foncée	dunkel	Rumba	7
	Blattspreite: Intensität der Grünfärbung der <u>Oberseite</u>					
10.	Leaf blade: blistering of upper side	absent or very weak	absente ou très faible	fehlend oder sehr gering		1
	Limbe: cloûre de la face supérieure	weak	faible	gering	Pink Georgusis	3
		medium	moyenne	mittel	Samba	5
	Blattspreite: Blasigkeit der Oberseite	strong	forte	stark	Patti Ann	7
	very strong	très forte	sehr stark		9	
11.	Petiole: length	short	court	kurz	Champion	3
	Pétiole: longueur	medium	moyen	mittel	Gloria	5
	Blattstiel: Länge	long	long	lang	Rumba	7
(*)12.	Peduncle: length	very short	très court	sehr kurz	Belinda	1
	Pédoncule: longueur	short	court	kurz	Champion	3
	Stiel des Blütenstands: Länge	medium	moyen	mittel	Linda de Mol	5
		long	long	lang	Gloria	7
	very long	très long	sehr lang		9	
13.	Peduncle: thickness	thin	fin	dünn	Patti Ann	3
	Pédoncule: grosseur	medium	moyen	mittel	Linda de Mol	5
	Stiel des Blütenstands: Dicke	thick	gros	dick	Salsa	7

Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
14. Peduncle: intensity of green color of middle part Pédoncule: intensité de la couleur verte de la partie médiane Stiel des Blütenstands: Intensität der Grünfärbung des Mittelteils	light	claire	hell	Champion	3
	medium	moyenne	mittel	Linda de Mol	5
	dark	foncée	dunkel	Avo-Gino	7
15. Peduncle: anthocyanin coloration Pédoncule: pigmentation anthocyanique Stiel des Blütenstands: Anthocyanfärbung	absent or very weak	nulle ou très faible	fehlend oder sehr gering	Pink Georgusis	1
	weak	faible	gering	Kuipers	3
	medium	moyenne	mittel	Purple Rain	5
	strong	forte	stark	Nathalie	7
	very strong	très forte	sehr stark	Rachella	9
(*)16. Spathe: position compared to leaves Spathe: disposition par rapport aux feuilles Spatha: Sitz im Verhältnis zu den Blättern	far below	très en dessous	weit unterhalb		1
	slightly below	un peu en dessous	etwas unterhalb	Lady Jane	2
	same level	au même niveau	auf gleicher Höhe		3
	slightly above	un peu en dessus	etwas oberhalb	Champion	4
	far above	très en dessus	weit oberhalb	Eldorado	5
(*)17. Spathe: size Spathe: taille Spatha: Grösse	very small	très petite	sehr klein	Anetta	1
	small	petite	klein	Ellen	3
	medium	moyenne	mittel	Fla-Exotic	5
	large	grande	gross	Merengue	7
	very large	très grande	sehr gross		9
(*)18. Spathe: shape Spathe: forme Spatha: Form	elliptic	elliptique	elliptisch	Ariane, Apollo	1
	broad elliptic	elliptique large	breit elliptisch	Hanna	2
	almost round	presque ronde	fast rund		3
	ovate	ovale	eiförmig	Anetta	4
	broad ovate	ovale large	breit eiförmig	Gloria	5

Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
(*)19. Spathe: lobes	absent	absents	fehlend	Arcs, Lady Jane	1
Spathe: lobes	present	présents	vorhanden	Gloria	9
Spatha: Lappen					
(*)20. Spathe: relative position of lobes	incurved but not touching	incurvés mais pas tangents	eingebogen aber sich nicht berührend	Mia	1
Spathe: disposition relative des lobes	free	disjoints	freistehend	Apollo	2
Spatha: relative Stellung der Lappen	touching	tangents	sich berührend	Merengue	3
	overlapping	chevauchants	überlappend		4
	adpressed	appliqués les uns contre les autres	gegeneinander-gepresst	Gloria	5
21. Varieties with adpressed lobes only: Spathe: height of the adpressed part of lobes	low	basse	niedrig	Mia	3
	medium	moyenne	mittel	Royal Orange	5
	high	haute	hoch	Riobamba	7
<u>Variétés avec des lobes appliqués les uns contre les autres seulement:</u> Spathe: hauteur des parties appliquées des lobes					
<u>Nur Sorten mit gegeneinandergepressten Lappen:</u> Spatha: Höhe der gegeneinandergepressten Lappenteile					
22. Spathe: shape of distal part	acute	aiguë	spitz	Linda de Mol	1
	obtuse	obtuse	stumpf		2
Spathe: forme de la partie distale	rounded	arrondie	rundlich	Mia	3
Spatha: Form des distalen Teiles					
(*)23. Spathe: shape of tip	narrow acute	aigu étroit	schmal spitz	Gloria	1
	acute	aigu	spitz	Anetta	2
Spathe: forme du sommet	broad acute	aigu large	breit spitz	Calypso	3
Spatha: Form der Spitze	narrow acuminate	acuminé étroit	schmal zuge-spitzt	Lambada	4
	acuminate	acuminé	zugespitzt	Mia	5
	broad acuminate	acuminé large	breit zuge-spitzt	Merengue	6

Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
(*)24. Spathe: main color of <u>upper</u> side Spathe: couleur princi- pale de la face <u>supérieure</u> Spatha: Hauptfarbe der <u>Oberseite</u>	RHS Colour Chart (indicate reference number) 	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) 	RHS-Farbkarte (Nummer an- geben) 		
25. Spathe: main color of <u>lower</u> side Spathe: couleur princi- pale de la face <u>inférieure</u> Spatha: Hauptfarbe der <u>Unterseite</u>	RHS Colour Chart (indicate reference number) 	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) 	RHS-Farbkarte (Nummer an- geben) 		
26. Spathe: glossiness	very weak	très faible	sehr gering	White Bird	1
Spathe: brilliance	weak	faible	gering	Anetta	3
Spatha: Glanz	medium	moyenne	mittel	Gloria, Mia	5
	strong	forte	stark	Royal Orange	7
	very strong	très forte	sehr stark	Cancan	9
(*)27. Spathe: blistering	very weak	très faible	sehr gering	Rebecca	1
Spathe: cloqure	weak	faible	gering	Champion	3
Spatha: Blasigkeit	medium	moyenne	mittel	Linda de Mol	5
	strong	forte	stark	Mia	7
	very strong	très forte	sehr stark		9
28. Spathe: shape in cross section of middle zone	concave	concave	konkav	Champion	1
	straight	droite	eben	Gloria	2
Spathe: forme en section transversale de la partie médiane	convex	convexe	konvex	Ellen	3
Spatha: Form des Quer- schnitts des mittleren Teiles					

Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
29. Spathe: angle of distal part to the peduncle Spathe: angle de la partie distale et du pédoncule Spatha: Winkel zwischen distalem Teil und dem Stiel des Blütenstands	acute	aigu	spitz	Hanna	1
	approximately right angle	presque droit	annähernd rechtwinklig	Mia	2
	obtuse	obtus	stumpf	Gloria	3
30. Spathe: distance between spadix and sinus (+) Spathe: distance entre le spadice et le sinus Spatha: Abstand zwischen Kolben und Ausbuchtung	very short	très courte	sehr klein	Gloria	1
	short	courte	klein	Salsa	3
	medium	moyenne	mittel	Rebecca	5
	long	longue	gross	Isabella	7
	very long	très longue	sehr gross	Rapsodie	9
(*)31. Spadix: length Spadice: longueur Kolben: Länge	very short	très court	sehr kurz	Anetta	1
	short	court	kurz	Purple Rain	3
	medium	moyen	mittel	Champion	5
	long	long	lang	Gloria	7
	very long	très long	sehr lang		9
32. Spadix: width at the middle Spadice: largeur au centre Kolben: Breite in der Mitte	very narrow	très étroit	sehr schmal	Belinda	1
	narrow	étroit	schmal	Pink Georgusis	3
	medium	moyen	mittel	Mia	5
	broad	large	breit	Gloria	7
	very broad	très large	sehr breit	Antolfa	9
33. Spadix: rolling Spadice: enroulement Kolben: Einrollen	absent	absent	fehlend		1
	present	présent	vorhanden	Ellen, Hanna	9
(*)34. Spadix: curvature of longitudinal axis Spadice: courbure de l'axe longitudinal Kolben: Krümmung der Längsachse	strongly incurved	fortement incurvé	stark eingebogen		1
	weakly incurved	faiblement incurvé	gering eingebogen		3
	straight	droit	gerade	Mia	5
	weakly recurved	faiblement récurvé	gering zurückgebogen	Gloria	7
	strongly recurved	fortement récurvé	stark zurückgebogen	Merengue	9

Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note	
35. Spadix: tapering towards the top	very weak	très faible	sehr gering	Antco	1	
	weak	faible	gering	Linda de Mol	3	
	Spadice: terminaison en pointe vers le sommet	medium	moyenne	Mia, Gloria	5	
	Kolben: Verschmälerung zur Spitze	strong	forte	stark	Madonna	7
	very strong	très forte	sehr stark		9	
(*)36. Spadix: main color of <u>basal</u> part shortly <u>before</u> dehiscence of anthers	white to cream	blanc à crème	weiss bis cremefarben	Gloria	1	
	yellow	jaune	gelb	Arinos	2	
	Spadice: couleur principale de la partie <u>basale</u> immédiatement <u>avant</u> la déhiscence des anthères	orange	orange	orange	Hanna	3
		pink	rose	rosa	Merengue	4
		red	rouge	rot	Lipstick	5
	Kolben: Hauptfarbe des <u>basalen</u> Teils kurz <u>vor</u> dem Pollenstäuben	red purple	pourpre rouge	rotpurpur	Patti Ann	6
		purple	violet	purpur	Purple Rain	7
	(*)37. Spadix: main color of <u>distal</u> part shortly <u>before</u> dehiscence of anthers	white	blanc	weiss		1
		yellow	jaune	gelb	Arinos	2
			orange	orange	orange	Gloria
Spadice: couleur principale de la partie <u>distale</u> immédiatement <u>avant</u> la déhiscence des anthères		red	rouge	rot	Lipstick	4
		red purple	pourpre rouge	rotpurpur	Southern Blush	5
		purple	violet	purpur	Purple Rain	6
Kolben: Hauptfarbe des <u>distalen</u> Teils kurz <u>vor</u> dem Pollenstäuben		green	vert	grün	Calypso	7
		brown	brun	braun	Antco	8
38. Spadix: main color of <u>basal</u> part shortly <u>after</u> dehiscence of anthers	white to cream	blanc à crème	weiss bis cremefarben	Atlanta	1	
	yellow	jaune	gelb	Apollo	2	
	Spadice: couleur principale de la partie <u>basale</u> immédiatement <u>après</u> la déhiscence des anthères	orange	orange	orange	Niky	3
		pink	rose	rosa	Antamo	4
		red	rouge	rot		5
	Kolben: Hauptfarbe des <u>basalen</u> Teils kurz <u>nach</u> dem Pollenstäuben	red purple	pourpre rouge	rotpurpur	Rodeo	6
		purple	violet	purpur	Anetta	7

Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
39. Spadix: main color of <u>distal</u> part shortly <u>after</u> dehiscence of anthers Spadice: couleur prin- cipale de la partie <u>distale</u> immédiatement <u>après</u> la déhiscence des anthères Kolben: Hauptfarbe des <u>distalen</u> Teils kurz <u>nach</u> dem Pollenstäuben	white	blanche	weiss		1
	yellow	jaune	gelb	Apollo	2
	orange	orange	orange	Niky	3
	red	rouge	rot		4
	red purple	pourpre rouge	rotpurpur	Rodeo	5
	purple	pourpre	purpur	Anetta	6
	green	verte	grün		7
	brown	brune	braun		8

VIII. Explanations on the Table of Characteristics/Explications du tableau
des caractères/Erklärungen zu der Merkmalstabelle

Ad/Add./Zu 30

Spathe: distance between spadix and sinus

Spadice: distance entre le spadice et le sinus

Spatha: Abstand zwischen Kolben und Ausbuchtung

3
short
courte
klein

5
medium
moyenne
mittel

7
long
longue
gross

IX. Literature/Littérature/Literatur

- UFFELEN, A. VAN, 1991: "Creatief bloemschikken met Anthurium, het complete Anthuriumboek," Zomer & Keunig Boeken B.V., Ede, NL

X. Technical Questionnaire/Questionnaire technique/Technischer Fragebogen

Reference Number
(not to be filled in by the applicant)
Référéncé
(réservé aux Administrations)
Referenznummer
(nicht vom Anmelder auszufüllen)

TECHNICAL QUESTIONNAIRE
to be completed in connection with an application for plant breeders' rights

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE
à remplir en relation avec une demande de certificat d'obtention végétale
TECHNISCHER FRAGEBOGEN
in Verbindung mit der Anmeldung zum Sortenschutz auszufüllen

1.1 Genus/Genre/Gattung Anthurium Schott

ANTHURIUM
ANTHURIUM
FLAMINGOBLUME

1.2 Species/Espèce/Art (Indicate species/indiquer l'espèce/Art angeben)

2. Applicant (Name and address)/Demandeur (nom et adresse)/Anmelder (Name und Adresse)

3. Proposed denomination or breeder's reference
Dénomination proposée ou référence de l'obtenteur
Vorgeschlagene Sortenbezeichnung oder Anmeldebezeichnung

4. Information on origin, maintenance and reproduction of the variety
Renseignements sur l'origine, le maintien et la reproduction ou la multiplication de la variété
Informationen über Ursprung, Erhaltung und Vermehrung der Sorte

4.1 Origin/Origine/Ursprung

i) Seedling/Plante de semis/Sämling (indicate parent varieties/préciser les variétés []
parentes/Elternsorten angeben)

.....

ii) Mutation/Mutation/Mutation (indicate parent variety/préciser la variété parente/ []
Ausgangssorte angeben)

.....

iii) Discovery/Découverte/Entdeckung (indicate where and when/préciser le lieu et []
la date/wo und zu welchem Zeitpunkt)

.....

4.2 In vitro propagation/Multiplication in vitro/In-vitro-Vermehrung:

The plant material has been obtained by in vitro propagation/ yes/oui/ja []
 Le matériel végétal a été obtenu par multiplication in vitro/
 Das Pflanzenmaterial wurde mit Hilfe der In-vitro-Vermehrung erzeugt no/non/nein []

4.3 Other information/Autres renseignements/Andere Informationen

5. Characteristics of the variety to be given (the number in brackets refers to the corresponding characteristic in the Test Guidelines; please mark the state of expression which best corresponds); in the case where for one characteristic two possibilities are presented, please complete the first possibility (i) if data are available; otherwise complete the second (ii)).

Caractères de la variété à indiquer (le chiffre entre parenthèses renvoie au caractère correspondant dans les principes directeurs d'examen; prière de marquer d'une croix le niveau d'expression approprié); au cas où deux possibilités de réponse sont offertes, prière de remplir le i) si des résultats sont disponibles et le ii) dans le cas contraire).

Anzugebende Merkmale der Sorte (die in Klammern angegebene Zahl verweist auf das entsprechende Merkmal in den Prüfungsrichtlinien; die Ausprägungsstufe, die der der Sorte am nächsten kommt, bitte ankreuzen); wenn für ein Merkmal zwei Möglichkeiten angeboten werden, bitte die erste Möglichkeit (i) ausfüllen, wenn dafür Daten vorhanden sind, sonst die zweite (ii)).

	Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
5.1 (1)	Plant: size	small	petite	klein	Hanna	3[]
	Plante: taille	medium	moyenne	mittel	Eva	5[]
	Pflanze: Grösse	large	grande	gross	Gloria	7[]
5.2 (17)	Spathe: size	very small	très petite	sehr klein	Anetta	1[]
	Spathe: taille	small	petite	klein	Ellen	3[]
	Spatha: Grösse	medium	moyenne	mittel	Fla-Exotic	5[]
		large	grande	gross	Merengue	7[]
		very large	très grande	sehr gross		9[]
5.3 i. (24)	Spathe: main color of <u>upper</u> side	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)		
	Spatha: Hauptfarbe der <u>Oberseite</u>				

5.3 ii.	Spathe: main color of <u>upper</u> side	white	blanche	weiss	1[]
		orange	orange	orange	2[]
	Spathe: couleur princi- pale de la face <u>supérieure</u>	orange red	rouge orangée	orangerot	3[]
		red	rouge	rot	4[]
	Spatha: Hauptfarbe der <u>Oberseite</u>	red purple	pourpre	rougerotpupur	5[]
		purple	pourpre	purpur	6[]
		green	verte	grün	7[]
		brown	brune	braun	8[]

6. Similar varieties and differences from these varieties
 Variétés voisines et différences par rapport à ces variétés
 Aehnliche Sorten und Unterschiede zu diesen Sorten

Denomination of similar variety	Characteristic in which the similar variety is different ^o)	State of expression of similar variety	State of expression of candidate variety
Dénomination de pour la variété voisine	Caractère par lequel la variété voisine diffère ^o)	Niveau d'expression pour la variété voisine	Niveau d'expression la variété candidate
Bezeichnung der ähnlichen Sorte	Merkmal, in dem die ähnliche Sorte unterschiedlich ist ^o)	Ausprägungsstufe der ähnlichen Sorte	Ausprägungsstufe der Kandidatensorte

^o) In the case of identical states of expression of both varieties, please indicate the size of the difference/Au cas où les niveaux d'expression des deux variétés seraient identiques, prière d'indiquer l'amplitude de la différence/Sofern die Ausprägungsstufen der beiden Sorten identisch sind, bitte die Grösse des Unterschieds angeben.

7. Additional information which may help to distinguish the variety
 Renseignements complémentaires pouvant faciliter la détermination des caractères distinctifs de la variété
 Zusätzliche Informationen zur Erleichterung der Unterscheidung der Sorte

7.1 Resistance to pests and diseases
 Résistances aux parasites et aux maladies
 Resistenzen gegenüber Schadorganismen

7.2 Special conditions for the examination of the variety
Conditions particulières pour l'examen de la variété
Besondere Bedingungen für die Prüfung der Sorte

- (i) Use of variety/utilisation de la variété/Verwendung der Sorte
- cut flower/fleur coupée/Schnittblume []
- pot plant/plante en pot/Topfpflanze []

- (ii) Other conditions
Autres conditions
Andere Bedingungen

7.3 Other information
Autres renseignements
Andere Informationen

A representative color photo of the variety should be included in the Technical Questionnaire.
Une photographie représentative de la variété doit être jointe au questionnaire technique.
Ein repräsentatives Farbfoto der Sorte sollte dem Technischen Fragebogen beigelegt werden.

[End of document/
Fin du document/
Ende des Dokuments]